

**Allgemeine Informationen zu den telematischen Verträgen laut G.V. Nr. 70/2003 über den elektronischen Geschäftsverkehr (Artikel 7, 8, 9, 12, 18, 19) und laut G.V. Nr. 206/2005 (Verbraucherschutzgesetz, Sektion IV bis - Fernabsatzverträge von Finanzdienstleistungen – Art. 69 bis und ff.)**

#### **INFORMATIONEN ZUM ANBIETER**

**Firmenbezeichnung:** Südtiroler Volksbank AG  
**Rechts- und Verwaltungssitz:** Schlachthofstraße 55 – 39100 Bozen  
**Telefon:** 0471 996111 – **Telefax:** 0471 979188  
**E-Mail Adresse:** gsinfo@volksbank.it  
**Internetseite:** www.volksbank.it  
**Standort Server des Dienstleistungszentrum:** Padova  
**Bankleitzahl:** 5856-0  
**BIC:** BPAAIT 2B  
**Eintragungsnummer im Verzeichnis der Kreditanstalten bei der Banca d'Italia:** 3630.1.0  
**Eintragungsnummer im Handelsregister Bozen (Steuernummer/MwSt.-Nummer):**  
00129730214  
**Bankenaufsichtsbehörde:** Banca d'Italia mit Sitz in 00184 Rom - Via Nazionale 91  
**Garantiefonds:** Nationaler Garantiefonds und Interbanken-Einlagensicherungsfonds

#### **INFORMATIONEN ZUM VERTRAG: WAS IST DER TELEMATISCHE VERTRAG? ZIELGRUPPE - FUNKTIONSWEISE - RISIKEN**

##### **Was ist der telematische Vertrag?**

Die Südtiroler Volksbank, in Zusammenarbeit mit der InfoCert Spa (eine internationale Zertifizierungsbehörde), bietet den eigenen Kunden die Möglichkeit, Formulare und telematische Verträge für den Online-Erwerb von eigenen Produkten und Dienstleistungen, durch die Verwendung der digitalen Unterschrift, welche durch den direct b@nking Dienst auf der Internetseite www.volksbank.it zur Verfügung gestellt wird, zu unterzeichnen.

##### **Zielgruppe**

Telematische Verträge dürfen nur von Kunden der Südtiroler Volksbank unterzeichnet werden, welche volljährig, nicht entmündigt, nicht geschäftsunfähig oder betreut sind, in Italien wohnhaft sind (falls Verbraucher) oder ihren Sitz in Italien haben (falls Unternehmen oder Freiberufler). Die Kunden müssen sowohl einen Kontokorrentvertrag (bei Mitinhaberschaft mit getrennter Unterschrift) als auch den bank4u-Vertrag mit direct b@nking (dispositiv) unterzeichnet haben und im Besitz der digitalen Unterschrift von InfoCert Spa sein, welche von der Bank kostenlos über die eigene Internetseite ausgestellt wird.

##### **Funktionsweise**

Um einen telematischen Vertrag abzuschließen, muss der Kunde über einen Computer, durch Gebrauch der persönlichen Login-Daten, welche mit dem bank4u-Vertrag ausgehändigt wurden, im reservierten Bereich der Internetseite www.volksbank.it einsteigen. Im Bereich "Ihr Online-Berater" sind die Funktionen für die Aktivierung der digitalen Unterschrift und den Erwerb von Produkte/Dienste, die online erworben werden können, verfügbar. Um telematische Verträge abschließen zu können, muss der Kunde zunächst die digitale Unterschrift (gleichwertig wie die gewöhnliche handschriftliche Unterzeichnung, mit identischer rechtlicher Kraft) beantragen, in dem er die Informationsblätter und Vertragsbedingungen der InfoCert Spa zur Kenntnis nimmt und akzeptiert. Die digitale Unterschrift ist persönlich und kostenlos und wird von der InfoCert Spa für einen befristeten Zeitraum (3 Jahre) zur Verfügung gestellt. Die Verwendung dieser digitalen Unterschrift ist auf den Geschäftsverkehr mit der Südtiroler Volksbank beschränkt. Im Falle der Unterbrechung der Geschäftsbeziehung mit der Bank wird das digitale Zertifikat automatisch widerrufen und die digitale Unterschrift kann nicht mehr angewendet werden.



Die Unterschrift wird durch informatische Geräte auf elektronische Dokumente (in nicht veränderbarem PDF-Format) angebracht und zwar mit gleichzeitigem Gebrauch des Autorisierungssystems OTPGSM und Eingabe eines PIN-Codes, den der Kunde allein kennt und den er im Zuge der Anfrage der digitalen Unterschrift definiert hat.

### **Risiken**

Die Hauptrisiken im Gebrauch der telematischen Dienste sind:

- Risiko in Bezug auf die Aufbewahrung der Sicherheitsgeräte und der persönlichen Codes; sollten diese aus irgendeinem Grund in den Besitz Dritter gelangen, könnten sie von diesen Personen gebraucht werden, um den Dienst unerlaubt in Anspruch zu nehmen und somit Schäden wirtschaftlicher oder anderer Natur anzurichten;
- schlechte Funktionsweise oder gänzlicher Ausfall des Dienstes der digitalen Unterschrift, aus technischen Ursachen oder Sicherheitsgründen, durch Zufall oder höhere Gewalt;
- Verspätete Ausführung oder Nichtausführung der Operationen in Folge von höherer Gewalt oder technischen Ursachen, auch wenn diese nicht der Bank zugeschrieben werden können;
- Risiken, in Verbindung mit dem Gebrauch von telematischen Systemen für den Versand von persönlichen Daten.

## **WIRTSCHAFTLICHE BEDINGUNGEN**

Die Unterzeichnung von Verträgen in digitaler Form ist mit keinen Zusatzkosten für den Kunden verbunden.

## **INFORMATION ZUR VERTRAGSUNTERZEICHNUNG**

Der telematische Vertrag wird durch die Anbringung (als Zeichen der Annahme) der digitalen Unterschrift, welche von der InfoCert Spa durch die Bank zur Verfügung gestellt wird, auf dem Vertragsvorschlag des gewählten Produktes unterzeichnet.

Der Kunde wird durch den Vertragsunterzeichnungsprozess geführt; dieser kann nur unter der Voraussetzung vervollständigt werden, dass der Kunde die Dokumente bezüglich der Transparenz des Produktes/Dienstes gesehen und eigens angenommen hat.

## **INFORMATION ZUR ABSCHLUSSFORM**

Der Vertrag gilt als abgeschlossen, nachdem der Kunde den Online-Kaufprozess vervollständigt, seine digitale Unterschrift (als Zeichen der Annahme) auf dem Vertragsvorschlag angebracht und abschließend die Schaltfläche "Bestätigen" angeklickt hat. Ab diesem Moment gilt die Annahme als am Server des Dienstleistungszentrums der Bank angekommen und für die Bank verfügbar (laut Art. 1326 und Art. 1335 ZGB). Die Bestätigung am Ende des Kaufvorganges hat nur den Zweck, den Abschluss desselben zu bestätigen.

Für einige Dienste ist die Wirkung des abgeschlossenen Vertrags, für die Zeitspanne, in der die Bank die Bewertungen positiv durchführen und abschließen muss, eingestellt; es handelt sich dabei um Bewertungen in Bezug auf Vermögensvoraussetzungen oder andere Elemente, die gesetzlich vorgesehen sind oder von der Aufsichtsbehörde für die zur Verfügung Stellung des Kredites/Dienstes vorgeschrieben werden. Die Bank wird das Resultat der angeführten Kontrollen, laut Informationsblatt, in jeder nützlichen Form mitteilen und insbesondere auch die darauffolgenden Schritte im Zusammenhang mit dem Dienst/der Anfrage einleiten. Von diesem Zeitpunkt an ist der Vertrag voll wirksam. Sollten die Bewertungen negativ ausfallen, wird der Vertrag keine Wirkung haben und der Kunde wird für die Bewertungsphase keine Kosten zahlen müssen.

## **INFORMATIONEN ÜBER DIE BEREITSTELLUNG DER VERTRAGLICHEN UNTERLAGEN – ARCHIVIERUNG UND ZUGANG ZU DEN UNTERLAGEN**



Der Kunde muss in alle Vertragsunterlagen, welche die Bank auf der Internetseite [www.volksbank.it](http://www.volksbank.it) im eigenen Bereich im direct b@nking, der dem Online-Kauf gewidmet ist, zur Verfügung stellt, Einsicht nehmen. Nach dem Ausfüllen und der digitalen Unterzeichnung der Vertragsunterlagen, wie oben angeführt, kann der Kunde den unterzeichneten Vertrag von der Internetseite herunterladen und auf seinem Computer speichern. Sofort nach Vertragsabschluss wird die Bank den Abschluss selbst durch eine Mitteilung bestätigen (der Vertrag wird auf dauerhaftem Datenträger als nicht veränderbares PDF-Dokument zur Verfügung gestellt). Der Vertrag ist auf jeden Fall in der Datenbank der InfoCert Spa archiviert und wird dem Kunden in seinem privaten Bereich im direct b@nking zur Verfügung gestellt. Der Kunde muss auch die Dokumente bezüglich der Transparenz herunterladen und speichern: die Dokumente, welche auf der Internetseite veröffentlicht werden, können im Laufe der Zeit Veränderungen erfahren. Jede eventuelle Veränderung (der gesetzlich vorgesehenen Dokumente oder der Vertragsunterlagen der Bank) hat keine Wirkung auf die Kaufanfragen, welche die Bank vor der Veröffentlichung der Abänderungen auf der Internetseite erreichen.

#### **INFORMATION ZUR KORREKTUR DER EINGEGEBENEN DATEN**

Sollten bei der Eingabe der Daten diese nicht korrekt oder unvollständig sein, so kann der Kunde immer auf die vorhergehende Seite zurückkehren und die eingegebenen/markierten Daten abändern.

#### **SPRACHEN IN DENEN DER VERTRAG ABGESCHLOSSEN WERDEN KANN**

Der Kunde kann den telematischen Vertrag in deutscher oder italienischer Sprache abschließen. Beide Ausführungen sind identisch.

#### **INFORMATIONEN ÜBER DIE MÖGLICHKEITEN DER BEILEGUNG VON STREITIGKEITEN UND BESCHWERDEN**

Beschwerden werden der Bank an folgende Anschrift gerichtet: Beschwerdestelle Südtiroler Volksbank, Schlachthofstraße 55 - 39100 Bozen, E-Mail: [beschwerdestelle@volksbank.it](mailto:beschwerdestelle@volksbank.it). Die Bank ist verpflichtet, innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt zu antworten. Falls der Kunde mit der Antwort nicht zufrieden ist oder innerhalb der 30 Tage keine Antwort erhält, so kann er Rekurs einreichen bei:

- Arbitro Bancario Finanziario (ABF). Um zu erfahren, wie man sich an den Arbitro wendet, kann man die Internetseite [www.arbitrobancariofinanziario.it](http://www.arbitrobancariofinanziario.it) besuchen, Informationen bei den Filialen der Banca d'Italia einholen oder bei der Bank selbst nachfragen.
- Ombudsman-Giurì Bancario beim Conciliatore Bancario Finanziario. Um zu erfahren, wie man sich an den Ombudsman wendet, kann man die Internetseite [www.conciliatorebancario.it](http://www.conciliatorebancario.it) besuchen oder bei der Bank selbst nachfragen.
- Jede weitere Mediationsstelle, welche im Register des Justizministeriums eingetragen und zur Ausübung der Schlichtung von Streitfällen zwischen Bank und Kunde ermächtigt ist, wie laut G.V. Nr. 28/2010.

Die vorherige Inanspruchnahme eines der genannten Verfahren zur außergerichtlichen Streitbeilegung ist Voraussetzung für eine eventuelle folgende Berufung an das ordentliche Gericht.

#### **DAUER UND RÜCKTRITT VOM VERTRAG**

Der Vertrag hat die Dauer, welche im gewünschten Produkt/Dienst angegeben wird. Das Vertragsverhältnis kann bei Rücktritt laut den vertraglich vorgesehenen Zeiten aufgelöst werden. Für alle telematischen Verträge gilt in Ergänzung des Rücktrittsrechts, das für die einzelnen Produkte/Dienste vorgesehen ist, folgende Regelung: ist der Kunde auch Verbraucher (Person, die zu Zwecken handelt, die nicht der gewerblichen oder beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden

können) so hat er das Recht, innerhalb einer Frist von 14 Kalendertagen vom Vertrag zurückzutreten. Dies ohne Gründe zu nennen oder eine Vertragsstrafe zahlen zu müssen (gemäß Art. 67 duodecies G.V. 206/2005 Verbraucherschutzgesetz in der geltenden Fassung). Das Rücktrittsrecht kann durch Einschreibebrief mit Rückantwort, der an den Rechtssitz der Bank in der Schlachthofstraße 55 in (39100) Bozen geschickt werden muss, ausgeübt werden.

## ANWENDBARES RECHT

Die Geschäftsbeziehung Bank-Kunde wird vom italienischen Recht geregelt.

## GERICHTSSTAND

Für jeden Streit, der die Anwendung, Auslegung oder Ausführung des mit der Bank abgeschlossenen telematischen Vertrages zum Inhalt hat und die Bank als Beklagte sieht, ist Bozen alleiniger Gerichtsstand; die Bank behält sich das unantastbare Recht vor, die eigenen Kunden vor das Gericht Bozen oder jene die laut Artikel 18, 19 oder 20 ZPO (allgemeiner Gerichtsstand der natürlichen Personen, allgemeiner Gerichtsstand der juristischen Personen und der nicht anerkannten Vereine, Wahlgerichtsstand für Streitigkeiten aus Schuldverhältnissen) kompetent sind, zu rufen. Sollte der Kunde Verbraucher sein, so ist unveränderbarer und exklusiver Gerichtssand seine Wohnsitz oder sein gewähltes Domizil.

## LEGENDE

<b>bank4u</b>	Bankvertrag, der den Kunden die Möglichkeit gibt die online Dienste zu gebrauchen: direct b@nking, tr@ding online, mobile b@nking und sms b@nking
<b>Fernabsatzvertrag</b>	Vertrag, welcher Finanzprodukte zum Inhalt hat und zwischen einem Unternehmer und einem Verbraucher/Vertragspartner in einen Fernabsatzsystem abgeschlossen wird; der Vertrag wird in Anwendung eines oder mehrerer Kommunikationssysteme auf Distanz abgeschlossen
<b>Telematischer Vertrag</b>	Vertrag, in dem der Austausch von Angebot und Annahme auf Distanz, mittels Besuch einer Internetseite und digitaler Unterschrift, erfolgt
<b>direct b@nking</b>	Online-Dienst der Bank, der den bank4u Kunden vorbehalten ist und durch Besuch der Internetseite <a href="http://www.volksbank.it">www.volksbank.it</a> in Anspruch genommen wird; mit diesem Dienst können Informationen abgerufen (informativer Gebrauch) oder Operationen durchgeführt (dispositiver Gebrauch) werden.
<b>Digitale Unterschrift</b>	Autorisierte elektronische Unterschriftsform, welche dieselbe Wirksamkeit der handschriftlichen Unterschrift hat. Diese identifiziert den Unterzeichner auf einem elektronischen Dokument und garantiert die Integrität des Dokuments.
<b>Login</b>	Zugriff auf den privaten Bereich des Kunden auf der Internetseite <a href="http://www.volksbank.it">www.volksbank.it</a>
<b>OTP-GSM</b>	One Time Password - mittels Global System for Mobile Communications: Sicherheitscode der auf dem Computer des Kunden erscheint und mittels Handyanruf eingegeben werden muss, um die Online-Aufträge zu bestätigen/autorisieren. Der Code ist mit dem jeweiligen Auftrag verbunden und kann nur für den einzelnen Auftrag genutzt werden.
<b>PIN</b>	Code, den der Kunde allein kennt und den er im Zuge der Anfrage der digitalen Unterschrift definiert hat.

<b>Finanzdienst</b>	Jeglicher Dienst der Bankoperationen, Zahlungen, Kredite, Investitionen, Versicherungen und individuelle Vorsorge zum Inhalt hat
<b>Dauerhafter Datenträger</b>	Jegliches Mittel, das es dem Vertragspartner ermöglicht, die an ihn persönlich gerichteten Informationen zu speichern, um diese bequem für einen angemessene Zeitraum wiederzuerlangen, damit diese ohne inhaltliche Änderungen reproduziert werden können.
<b>Kommunikationssysteme auf Distanz</b>	Jegliches Mittel, das einen Vertragsabschluss zwischen zwei Vertragspartnern ermöglicht, ohne dass diese physisch bzw. gleichzeitig anwesend sind.